

Clarke, Modet & C^o
COLOMBIA

P-1318

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 08-067.110
Solicitud de Patente a nombre de
Codman & Shurtleff, Inc.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-067110- -00002-0000

Fecha: 2008-09-29 15:29:04 Dep. 2020 NUI RELACION
Tra. 2 PATENTES Lve 1 REGISTRO
Act. 329 C10INFORMACION Folio: 32

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **Codman & Shurtleff, Inc.**, domiciliada en Raynham, Massachusetts, Estados Unidos de América, solicitante de la patente de la referencia, me permito presentar el documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C.39.779.452 de Usaquén
T.P. 68228
Cód. 5376

APOSTILLE

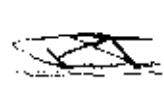
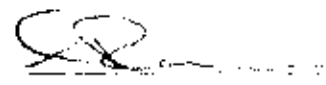
(CONVENTION DE LA HAYE DU 5 OCTOBRE 1961)

- 1. COUNTRY: UNITED STATES OF AMERICA
- 2. THIS PUBLIC DOCUMENT HAS BEEN SIGNED BY:
CHRISTINA A CLICKNER
- 3. ACTING IN THE CAPACITY OF:
NOTARY PUBLIC OF NEW JERSEY
- 4. BEARS THE SEAL/STAMP OF:
CHRISTINA A CLICKNER, NOTARY

CERTIFIED

- 5. AT TRENTON, NEW JERSEY
- 6. THE 13TH DAY OF AUGUST 2008
- 7. BY: R. David Rousseau, NEW JERSEY TREASURER
- 8. NO. A336723
- 9. SEAL/STAMP:
- 10. SIGNATURE



COD5127CONP

CERTIFICATION

I hereby certify that I have compared the attached document with the original, and that such said document is a true copy of the original Assignment document as filed and recorded in the U.S. Patent Office in connection with USSN 11/771,015 filed JUNE 29, 2007.



Christina A. Clickner
(Notary Public of New Jersey)
My Commission Expires:
March 2, 2010



UNITED STATES PATENT AND
TRADEMARK OFFICE

Facsimile Transmission

To: Name: RONALD E. CAHILL
Company: 155 SEAPORT BLVD
Fax Number: 16173109000
Voice Phone:
From: Name: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH
Voice Phone: 571-272-3350

37 C.F.R. 1.6 sets forth the types of correspondence that can be communicated to the Patent and Trademark Office via facsimile transmissions. Applicants are advised to use the certificate of facsimile transmission procedures when submitting a reply to a non-final or final Office action by facsimile (37 CFR 1.8(a)).

Fax Notes:

Pg#	Description
1	Cover Page
2	897.TXT
4	Document 1, Batch 1036675

USPTO ASSIGNMENT SYSTEM PROCESSING

Date and time of transmission: Tuesday, September 18, 2007 12:26:22 PM
Number of pages including this cover sheet: 05

TO: RONALD E. CAHILL COMPAN 155 SEAPORT BLVD



UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNDER SECRETARY OF COMMERCE FOR INTELLECTUAL PROPERTY AND
DIRECTOR OF THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

SEPTEMBER 18, 2007

PTAS



500355142A

RONALD E. CAHILL
155 SEAPORT BLVD
7TH FLOOR
BOSTON, MA 02210UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE
NOTICE OF RECORDATION OF ASSIGNMENT DOCUMENT

THE ENCLOSED DOCUMENT HAS BEEN RECORDED BY THE ASSIGNMENT DIVISION OF THE U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE. A COMPLETE MICROFILM COPY IS AVAILABLE AT THE ASSIGNMENT SEARCH ROOM ON THE REEL AND FRAME NUMBER REFERENCED BELOW.

PLEASE REVIEW ALL INFORMATION CONTAINED ON THIS NOTICE. THE INFORMATION CONTAINED ON THIS RECORDATION NOTICE REFLECTS THE DATA PRESENT IN THE PATENT AND TRADEMARK ASSIGNMENT SYSTEM. IF YOU SHOULD FIND ANY ERRORS OR HAVE QUESTIONS CONCERNING THIS NOTICE, YOU MAY CONTACT THE EMPLOYEE WHOSE NAME APPEARS ON THIS NOTICE AT 571-272-3350. PLEASE SEND REQUEST FOR CORRECTION TO: U.S. PATENT AND TRADEMARK OFFICE, MAIL STOP: ASSIGNMENT SERVICES BRANCH, P.O. BOX 1450, ALEXANDRIA, VA 22313.

RECORDATION DATE: 09/18/2007

REEL/FRAME: 019839/0237
NUMBER OF PAGES: 8BRIEF: ASSIGNMENT OF ASSIGNOR'S INTEREST (SEE DOCUMENT FOR DETAILS).
DOCKET NUMBER: 22719-85ASSIGNOR:
LUDIN, LEV

DOC DATE: 09/14/2007

ASSIGNOR:
MAUGE, CHRISTOPHER

DOC DATE: 09/14/2007

ASSIGNEE:
COLEMAN & SHURTLEFF, INC.
325 PARAMOUNT DRIVE
RAYNHAM, MASSACHUSETTS 02767-0350

SERIAL NUMBER: 11771015

FILING DATE: 06/29/2007

PATENT NUMBER:

ISSUE DATE:

TITLE: PROGRAMMABLE SHUNT WITH ELECTROMECHANICAL VALVE ACTUATOR

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

09/18/2007
500356142

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table border="1"><thead><tr><th>Name</th><th>Execution Date</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ley Ludin</td><td>08/14/2007</td></tr><tr><td>Christopher Mauge</td><td>08/14/2007</td></tr></tbody></table>		Name	Execution Date	Ley Ludin	08/14/2007	Christopher Mauge	08/14/2007				
Name	Execution Date										
Ley Ludin	08/14/2007										
Christopher Mauge	08/14/2007										
RECEIVING PARTY DATA											
<table border="1"><tr><td>Name:</td><td>Codman & Shurtleff, Inc.</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>325 Paramount Drive</td></tr><tr><td>City:</td><td>Raynham</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>MASSACHUSETTS</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>02767-0350</td></tr></table>		Name:	Codman & Shurtleff, Inc.	Street Address:	325 Paramount Drive	City:	Raynham	State/Country:	MASSACHUSETTS	Postal Code:	02767-0350
Name:	Codman & Shurtleff, Inc.										
Street Address:	325 Paramount Drive										
City:	Raynham										
State/Country:	MASSACHUSETTS										
Postal Code:	02767-0350										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table border="1"><thead><tr><th>Property Type</th><th>Number</th></tr></thead><tbody><tr><td>Application Number:</td><td>11771015</td></tr></tbody></table>		Property Type	Number	Application Number:	11771015						
Property Type	Number										
Application Number:	11771015										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (617)310-9000 <i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i> Phone: 617-439-2000 Email: rcahill@nutter.com Correspondent Name: Ronald E. Cahill Address Line 1: 155 Seaport Blvd Address Line 2: 7th Floor Address Line 4: Boston, MASSACHUSETTS 02210											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	22719-85										
NAME OF SUBMITTER:	Ronald E. Cahill										
Total Attachments: 8 source=85Assignment#page1.tif source=85Assignment#page2.tif											

OP \$40.00 11771015

Christine Gardner - Fwd: Assignment confirmation receipt ID: PAT365954

From: Ronald Cahill
To: Christine Gardner
Date: 9/18/2007 11:31 AM
Subject: Fwd: Assignment confirmation receipt ID: PAT365954

>>> EPAS Server <epas-server@uspto.gov> 09/18/07 11:20 AM >>>
ELECTRONIC PATENT ASSIGNMENT SYSTEM (EPAS) CONFIRMATION RECEIPT

The USPTO has received a Patent Assignment submitted through the Electronic Patent Assignment System (EPAS). This is the only acknowledgement of receipt that will be transmitted for this EPAS submission. The submission may not be recalled.

After review by Assignment Services Division personnel a Notice of Recordation/Non-Recordation will be returned via fax. USPTO will attempt to fax to the number provided in the submission; fax failures will be delivered via US Postal Service to the Correspondence Address provided in the submission.

If a communication from the Assignment Services Division has not been received within 60 days of your confirmation receipt contact the Assignment Services Division Customer Service Desk at 571-272-3350 or send an e-mail to epas@uspto.gov.

If you have a technical question, comment or concern about your EPAS submission call 571-272-3350 during business hours or e-mail to epas@uspto.gov. Please have your EPAS receipt ID which is 'EASPAT365954' available when calling or writing for assistance.

A printable version of the Confirmation Receipt is attached to this e-mail.

Electronic Assignment Server at <http://epas.uspto.gov>



United States Patent and Trademark Office

Home | Site Index | Search | Guides | Contacts | eBusiness | eBiz alerts | News | Help



Electronic Patent Assignment System

Confirmation Receipt

Your assignment has been received by the USPTO.
The coversheet of the assignment is displayed below:

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Lev Ludin	09/14/2007
Christopher Mauge	09/14/2007
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	Codman & Shurtleff, Inc.
Street Address:	325 Paramount Drive
City:	Raynham
State/Country:	MASSACHUSETTS
Postal Code:	02767-0350
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	11771015
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(617)310-9000
Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.	
Phone:	617-439-2000
Email:	rcahill@uspto.gov
Correspondent Name:	Ronald E. Cahill
Address Line 1:	155 Seaport Blvd

Address Line 2: 7th Floor	
Address Line 4: Boston, MASSACHUSETTS 02210	
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	22719-85
NAME OF SUBMITTER:	Ronald E. Cahill
Signature:	/Ronald E. Cahill/
Date:	09/18/2007
Total Attachments: 6 source=-85Assignment#page1.tif source=-85Assignment#page2.tif source=-85Assignment#page3.tif source=-85Assignment#page4.tif source=-85Assignment#page5.tif source=-85Assignment#page6.tif	
RECEIPT INFORMATION	
EPAS ID:	PAT365954
Receipt Date:	09/18/2007
Fee Amount:	\$40

[Return to home page](#)

[HOME](#) | [INDEX](#) | [SEARCH](#) | [BUSINESS](#) | [CONTACT US](#) | [PRIVACY STATEMENT](#)

ASSIGNMENT BY INVENTORS

We, Lev Ludin, of 44 Wendell Road, Newton, Massachusetts 02459; and Christopher Mauge, 52 Henry Avenue, Melrose, Massachusetts 02176 in consideration of One Dollar and other valuable consideration paid to us by

CODMAN & SHURTLEFF, INC.

a New Jersey corporation having a place of business at 325 Paramount Drive, Raynham, Massachusetts 02767-0350, the receipt of which is hereby acknowledged, do hereby sell, assign and transfer unto said

CODMAN & SHURTLEFF, INC.

its successors and assigns, the entire interest for the United States of America and all foreign countries including all rights of priority under the International Convention for the Protection of Industrial Property in a certain invention or improvement in

PROGRAMMABLE SHUNT WITH ELECTROMECHANICAL VALVE ACTUATOR

described in an application filed on June 29, 2007 as U.S. Application No. 11/771,015 in the United States Patent and Trademark Office, and in all Letters Patent of the United States and all foreign countries which may or shall be granted on said invention, or any parts thereof, or on said application, or any divisional, continuing, reissue or other applications based in whole or in part thereon. And we agree, for Ourselves and our executors and administrators, with said corporation and its successors and assigns but at its or their expense and charges, hereafter to execute all applications, amended specifications, deed or other instrument, and to do all acts necessary or proper to secure the grant of Letters Patent in the United States and in all other countries to said corporation, with specifications and claims in such form as shall be approved by the counsel of said corporation and to vest and confirm in said corporation, its successors and assigns, the legal title to all such patents.

In the event that the filing date and Application No. are not entered above at the time we execute this document, and if such information is deemed necessary, we hereby authorize and request our attorneys at Nutter, McClennen & Fish, LLP, World Trade Center West, 155 Seaport Boulevard, Boston, MA 02210-2604, to insert above the Filing Date and/or Application No. of said application.

And we do hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks of the United States to issue such Letters Patent as shall be granted upon said application or applications based thereon to said corporation, its successors and assigns.

12

WITNESS my hand and seal this 14 day of SEPTEMBER 2007.

By: Lev Ludin
Lev Ludin

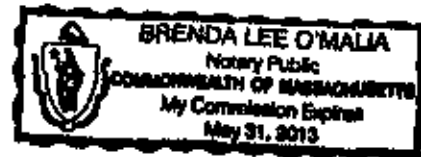
State of Commonwealth of Massachusetts

County of Bristol

Then personally appeared the above named Lev Ludin and acknowledged the foregoing instrument to be his free act and deed, before me, this 14th day of September, 2007.

[SEAL]

Brenda Lee O'Malia
Notary Public
My commission expires: 5/31/13



ASSIGNMENT BY INVENTORS

We, Lev Ludin, of 44 Wendell Road, Newton, Massachusetts 02459; and
Christophe Mauge, 4513 Longfellow Court, Doylestown, Pennsylvania 18902 in consideration
of One Dollar and other valuable consideration paid to us by

CODMAN & SHURTLEFF, INC.

a New Jersey corporation having a place of business at 325 Paramount Drive, Raynham,
Massachusetts 02767-0350, the receipt of which is hereby acknowledged, do hereby sell, assign
and transfer unto said

CODMAN & SHURTLEFF, INC.

its successors and assigns, the entire interest for the United States of America and all foreign
countries including all rights of priority under the International Convention for the Protection of
Industrial Property in a certain invention or improvement in

PROGRAMMABLE SHUNT WITH ELECTROMECHANICAL VALVE ACTUATOR

described in an application filed on June 29, 2007 as U.S. Application No. 11/771,015 in the
United States Patent and Trademark Office, and in all Letters Patent of the United States and all
foreign countries which may or shall be granted on said invention, or any parts thereof, or on
said application, or any divisional, continuing, reissue or other applications based in whole or in
part thereon. And we agree, for Ourselves and our executors and administrators, with said
corporation and its successors and assigns but at its or their expense and charges, hereafter to
execute all applications, amended specifications, deed or other instrument, and to do all acts
necessary or proper to secure the grant of Letters Patent in the United States and in all other
countries to said corporation, with specifications and claims in such form as shall be approved by
the counsel of said corporation and to vest and confirm in said corporation, its successors and
assigns, the legal title to all such patents.

In the event that the filing date and Application No. are not entered above at the time we
execute this document, and if such information is deemed necessary, we hereby authorize and
request our attorneys at Nutter, McClennen & Fish, LLP, World Trade Center West, 155 Seaport
Boulevard, Boston, MA 02210-2604, to insert above the Filing Date and/or Application No. of
said application.

And we do hereby authorize and request the Commissioner of Patents and Trademarks of
the United States to issue such Letters Patent as shall be granted upon said application or
applications based thereon to said corporation, its successors and assigns.

15

WITNESS my hand and seal this 14 day of September, 2007.

State of New Jersey
County of Somerset

By: *Christopher Mauge*
Christopher Mauge

Then personally appeared the above named Christophe Mauge and acknowledged the foregoing instrument to be his free act and deed, before me, this 14th day of SEPTEMBER 2007.

[SEAL]

Robert J. Tannhauser
Notary Public
My commission expires: OCT 18, 2009

1654479.1

ROBERT J. TANNHAUSER
Notary Public Of New Jersey
My Commission Expires 10/18/2009

traducción oficial de un documento cuyo original está en inglés

COD5127CONP

Certificación

Certifico por medio del presente que he comparado el documento adjunto con el original y que dicho documento es una copia verdadera del documento original de Cesión archivado en la Oficina de Patentes de los Estados Unidos con respecto al documento USSN 11/771,015 radicado el 29 de junio de 2007.

(Firmado) Christina A. Clickner (Notario Público de New Jersey)

Mi comisión vence el 2 de marzo de 2010.

Sello seco: "Christina A. Clickner - Notario Público de New Jersey"

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS REGISTRADAS DE LOS
ESTADOS UNIDOS

Transmisión de fax

Para:

Nombre: Ronald E. Cahill
Compañía: 155 Seaport Blvd
No. de fax: 16173109000

De:

Nombre: Oficina de Servicios de Cesión
Tel: 571-2723350

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

37 C.F.R. 1.6 establece los tipos de correspondencia que pueden comunicarse a la Oficina de Patentes y Marcas Registradas por medio de una transmisión de fax. A los solicitantes se les aconseja usar el certificado de los procedimientos de transmisión de fax cuando envíen una respuesta a una acción de Oficina final o no final por fax (37 CFR 1.8(a)).

Notas del fax:

Página	descripción
1	página de cubierta
2	897. TXT
4	documento 1, Lote 1036675

Procesamiento de sistema de cesión de la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos

Fecha y hora de la transmisión: Martes, 18 de septiembre, 2007
12:26:22 P.M.

Número de páginas incluyendo esta hoja de cubierta: 05

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS REGISTRADAS DE LOS
ESTADOS UNIDOS

Subsecretario de Comercio para la Propiedad Intelectual y
Director de la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos

Septiembre 18 de 2007

Ronald E. Cahill
155 Seaport Blvd
7TH Floor
Boston, MA 02210


Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minutaria

Código de barras: *500356142A*

OFICINA DE PATENTES Y MARCAS REGISTRADAS DE LOS
ESTADOS UNIDOS

Notificación de Documento de Registro de Cesión

El documento adjunto ha sido registrado por la División de Cesiones de la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos. Hay disponible una copia completa microfilmada en la Sala de Búsqueda de Cesiones en el No. de rollo y marco referenciado más adelante.

Por favor, revise toda la información contenida en esta notificación. La información contenida en esta Notificación de Registro refleja los datos presentes en el Sistema de Cesiones de Patentes y Marcas Registradas. Si usted encuentra cualquier error o tiene preguntas con respecto a esta notificación, puede contactar al empleado cuyo nombre aparece en esta notificación, en el teléfono 571-272-3350. Por favor, envíe su solicitud de corrección a: US Patent and Trademark Office, mail stop: Assignment Services Branch, PO Box: 1450, Alexandria, VA 22313.

Fecha de registro: 18 de septiembre de 2007.

Rollo/marco: 019839/0237

No. de páginas: 8

Resumen: Cesión de interés del cedente (ver documento para detalles).

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 276 - 1993 Minjusticia

Documento No.: 22719-85

Cedente: Ludin, Lev

Fecha del documento: 14 Sep.2007

Cedente: Mauge Christopher

Fecha del documento: 14 Sep.2007

Cesionario:

Codman & Shurtleff, Inc

325 Paramount Drive

Raynham, Massachusetts 02767-0350

No. serial: 11771015 Fecha de radicación: 29 Jun. 2007

Título: Derivación programable con accionador de válvula
electromecánica.

Oficina de Servicios de Cesión

División de Registros Públicos



Traductor Oficial

JORGE E. SIERRA REYES

Licencia 374-1993 Minjusticia

CESIÓN DE PATENTE

Versión Electrónica v1.1

09/18/2007

Versión de hoja de estilo v1.1

500356142

Tipo de envío:	Nueva Cesión
Naturaleza de la transferencia:	Cesión

Datos de las partes que realizan la transferencia

Nombre	Fecha de ejecución
Lev Ludin	14 de septiembre de 2007
Christopher Mauge	14 de septiembre de 2007

Datos de las partes que reciben

Nombre:	Codman & Shurtleff, Inc
Dirección:	325 Paramount Drive
Ciudad:	Raynham
Estado/País:	Massachusetts
Código postal:	02767-0350

Número total de propiedades: 1

Tipo de propiedad	Número
Número de la solicitud	11771015

Datos para la correspondencia:

Número de Fax: (617) 310-9000

La correspondencia será enviada por US Mail cuando el intento de hacerlo por fax no sea exitoso.

Teléfono: (617) 439-2000

E-mail: rcahill@nutter.com

Nombre del correspondiente: Ronald E. Cahill

Dirección línea 1: 155 Seaport Blvd

Dirección línea 2: 7th Floor

Dirección línea 4: Boston, Massachusetts 02210

Número del certificado del Representante:	22719-85
Nombre del remitente:	Ronald E Cahill
Total de anexos: 6 Fuente=85Assignment #page1.tif Fuente=85Assignment #page2.tif Fuente=85Assignment #page3.tif Fuente=85Assignment #page4.tif Fuente=85Assignment #page5.tif Fuente=85Assignment #page6.tif	

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 374 - 1993 Ministerio de Justicia

Christine Gardner – Fwd: Recibo de confirmación de Cesión ID: PAT365954

De: Ronald E. Cahill
Para: Christine Gardner
Fecha: 18 de septiembre de 2007 11:31 A.M.
Asunto: Fwd: Recibo de confirmación de Cesión ID: PAT365954

Recibo de confirmación del Sistema Electrónico de Cesión de Patentes (EPAS)

La Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos ha recibido una Cesión de Patente enviada por medio del Sistema Electrónico de Cesión de Patentes (EPAS). Este es el único acuse de recibo que será transmitido para este envío de EPAS. El envío no se puede hacer volver.

Después de la revisión por parte del personal de la División de Servicios de Cesiones, se regresará una notificación de Registro/no registro vía fax. La Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos intentará enviar por fax al número proporcionado en el envío; las fallas del fax serán enviadas por medio del Servicio Postal de los Estados Unidos a la Dirección de correspondencia proporcionada en el envío.

Si no se ha recibido una comunicación de la División de Servicios de Cesión dentro de los 60 días siguientes a su recibo de confirmación, contacte la Oficina de Servicio al Cliente de la

División de Servicios de Cesión al teléfono 571-272-3350 o envíe un correo electrónico a epas@uspto.gov.

Si usted tiene una pregunta técnica, comentario o inquietud acerca de su envío por EPAS llame al 571-272-3350 en horas de oficina o envíe un correo electrónico a epas@uspto.gov. Por favor tenga a mano su ID del recibo EPAS que es "EASPAT365954" cuando llame o escriba por ayuda.

Se adjunta a este correo electrónico una versión que puede imprimirse del Recibo de Confirmación.

Servidor de Cesiones Electrónicas en <http://epas.uspto.gov>.

Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos

Su Cesión ha sido recibida por la USPTO

La hoja de cubierta de la Cesión se muestra más abajo:

CESIÓN DE PATENTE

Versión Electrónica v1.1

Versión de hoja de estilo v1.1

Tipo de envío:	Nueva Cesión
Naturaleza de la transferencia:	Cesión

Datos de las partes que realizan la transferencia

Nombre	Fecha de ejecución
Lev Ludin	14 de septiembre de 2007
Christopher Mauge	14 de septiembre de 2007

Datos de las partes que reciben

Nombre:	Codman & Shurtleff, Inc
Dirección:	325 Paramount Drive

Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minjusticia

Ciudad:	Raynham
Estado/Pais:	Massachusetts
Código postal:	02767-0350

Número total de propiedades: 1

Tipo de propiedad	Número
Número de la solicitud	11771015

Datos para la correspondencia:

Número de Fax: (617) 310-9000

La correspondencia será enviada por US Mail cuando el intento de hacerlo por fax no sea exitoso.

Teléfono: (617) 439-2000

E-mail: rcahill@nutter.com

Nombre del correspondiente: Ronald E. Cahill

Dirección línea 1: 155 Seaport Blvd

Dirección línea 2: 7th Floor

Dirección línea 4: Boston, Massachusetts 02210

Número del certificado del Representante:	22719-85
Nombre del remitente:	Ronald E Cahill
Firma:	/ Ronald E Cahill/
Total de anexos: 6 Fuente=85Assignment #page1.tif Fuente=85Assignment #page2.tif Fuente=85Assignment #page3.tif Fuente=85Assignment #page4.tif Fuente=85Assignment #page5.tif Fuente=85Assignment #page6.tif	
Información recibida EPAS ID Fecha de recibido: Cantidad de derechos	PAT365954 18 de septiembre de 2007 \$40

CESIÓN POR PARTE DE LOS INVENTORES

Nosotros, Lev Ludin, residente en 44 Wendell Road, Newton, Massachusetts 02459; y Christopher Mauge, 52 Henry Avenue, Melrose, Massachusetts 02176 en consideración de 1 dólar y otra valiosa consideración pagada a nosotros por

CODMAN & SHURTLEFF, INC

una compañía de New Jersey cuya sede comercial queda en 325 Paramount Drive, Raynham, Massachusetts 02767-0350, recibo de lo cual estamos acusando, por medio del presente documento vendemos, cedemos y transferimos a dicha

CODMAN & SHURTLEFF, INC

sus sucesores y cesionarios, el interés completo para los Estados Unidos de América y todos los países extranjeros incluyendo todos los derechos de prioridad según la Convención Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial en un cierto invento o mejora en

DERIVACIÓN PROGRAMABLE CON ACCIONADOR DE VÁLVULA
ELECTROMECAÁNICA

descrito en una solicitud archivada el 29 de junio de 2007 como Solicitud de los Estados Unidos No. 11/771,015 en la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos y en todas las Cartas de Patente de los Estados Unidos y de todos los países extranjeros que puedan o sean otorgadas sobre dicho invento, o

alguna parte del mismo, o sobre dicha solicitud, o cualquier *aplicación de división, continuación, reexpedición* u otra solicitud basada en todo o en parte de eso. Y estamos de acuerdo, por nosotros mismos y nuestros ejecutores y administradores, con dicha compañía y sus sucesores y cesionarios pero a su costa, a ejecutar en adelante todas las solicitudes, especificaciones enmendadas, escritura u otro instrumento, y hacer todo lo que sea necesario o apropiado para asegurar el otorgamiento de Cartas de Patente en los Estados Unidos y en todos los demás países a dicha compañía, con especificaciones y reclamos de tal forma que sean aprobados por el consejo de dicha compañía y para invertir y confirmar a dicha compañía, sus sucesores y cesionarios el título legal para todas las dichas patentes.

En el caso de que la fecha de radicación y el número de solicitud no sean ingresados sobre el tiempo en que ejecutemos este documento, y si tal información se considera necesaria, autorizamos por el presente y solicitamos a nuestros representantes en Nutter, McClennen & Fish, LLP, World Trade Center West, 155 Seaport Boulevard, Boston, MA 02210-2604 para insertar la fecha de radicación y/o el número de dicha solicitud.

Y autorizamos por el presente documento y solicitamos al Comisionado de Patentes y Marcas Registradas de los Estados

Unidos para que expida dichas Cartas de Patente conforme serán otorgadas sobre dicha solicitud o dichas solicitudes con base en ello a dicha compañía, sus sucesores y cesionarios.

En constancia de lo anterior, firmo y sello este día 14 de septiembre de 2007.

Firmado por Lev Ludin

Estado de: Mancomunidad de Massachusetts

Condado de Bristol

Entonces se presentó personalmente el antes mencionado Lev Ludin y reconoció el anterior instrumento como su acto libre y espontáneo, ante mí, este día 14 de septiembre de 2007.

(Firmado) /Brenda Lee O'malia/ Notario Público

Mi comisión vence el 31 de mayo de 2013.

Sello: Brenda Lee O'malia, Notario Público de la Mancomunidad de Massachusetts. Mi comisión vence el 31 de mayo de 2013.

Documento No. 22719-85

CESIÓN POR PARTE DE LOS INVENTORES

Nosotros, Lev Ludin, residente en 44 Wendell Road, Newton, Massachusetts 02459; y Christopher Mauge, 52 Henry Avenue,

Melrose, Massachusetts 02176 en consideración de 1 dólar y
otra valiosa consideración pagada a nosotros por

CODMAN & SHURTLEFF, INC

una compañía de New Jersey cuya sede comercial queda en 325
Paramount Drive, Raynham, Massachusetts 02767-0350, recibo
de la cual estamos acusando, por medio del presente documento
vendemos, cedemos y transferimos a dicha

CODMAN & SHURTLEFF, INC

sus sucesores y cesionarios, el interés completo para los Estados
Unidos de América y todos los países extranjeros incluyendo
todos los derechos de prioridad según la Convención
Internacional para la Protección de la Propiedad Industrial en un
cierto invento o mejora en

DERIVACIÓN PROGRAMABLE CON ACCIONADOR DE VÁLVULA
ELECTROMECAÁNICA

descrito en una solicitud archivada el 29 de junio de 2007 como
Solicitud de los Estados Unidos No. 11/771,015 en la Oficina de
Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos y en todas
las Cartas de Patente de los Estados Unidos y de todos los países
extranjeros que puedan o sean otorgadas sobre dicho invento, o
alguna parte del mismo, o sobre dicha solicitud, o cualquier
aplicación de división, continuación, reexpedición u otra solicitud
basada en todo o en parte de eso. Y estamos de acuerdo, por
nosotros mismos y nuestros ejecutores y administradores, con

dicha compañía y sus sucesores y cesionarios pero a su costa, a ejecutar en adelante todas las solicitudes, especificaciones enmendadas, escritura u otro instrumento, y hacer todo lo que sea necesario o apropiado para asegurar el otorgamiento de Cartas de Patente en los Estados Unidos y en todos los demás países a dicha compañía, con especificaciones y reclamos de tal forma que sean aprobados por el consejo de dicha compañía y para invertir y confirmar a dicha compañía, sus sucesores y cesionarios el título legal para todas las dichas patentes.

En el caso de que la fecha de radicación y el número de solicitud no sean ingresados sobre el tiempo en que ejecutemos este documento, y si tal información se considera necesaria, autorizamos por el presente y solicitamos a nuestros representantes en Nutter, McClennen & Fish, LLP, World Trade Center West, 155 Seaport Boulevard, Boston, MA 02210-2604 para insertar la fecha de radicación y/o el número de dicha solicitud.

Y autorizamos por el presente documento y solicitamos al Comisionado de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos para que expida dichas Cartas de Patente conforme serán otorgadas sobre dicha solicitud o dichas solicitudes con base en ello a dicha compañía, sus sucesores y cesionarios.

128
130



Traductor Oficial

JORGE E. SIERRA REYES

Licencia 376 - 1993 Minjusticia

En constancia de lo anterior, firmo y sello este día 14 de septiembre de 2007.

Firmado por Christopher Mauge

Estado de: New Jersey

Condado de Somerset

Entonces se presentó personalmente el antes mencionado Christopher Mauge y reconoció el anterior instrumento como su acto libre y espontáneo, ante mí, este día 14 de septiembre de 2007. (Firmado) /Robert J. Tannhauser/ Notario Público

Mi comisión vence el 18 de octubre de 2009.

Sello: /Robert J. Tannhauser, Notario Público de New Jersey. Mi comisión vence el 18 de octubre de 2009.

Apostilla adjunta:


Traductor Oficial
JORGE E. SIERRA REYES
Licencia 376 - 1993 Minutaria

APOSTILLA:

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Estados Unidos de América
- El presente documento público
2. Ha sido firmado por: Christina A. Clickner
3. Actuando en calidad de: Notario Público de New Jersey
4. Lleva el sello/estampilla de: Christina A. Clickner, Notario

Certificado

5. En: Trenton, New Jersey
6. El: 13 de agosto de 2008
7. Por: R. David Rousseau, Tesorero de New Jersey
8. Bajo el No.: A336723
9. Sello / estampilla: "El Estado de New Jersey - Sello del Estado"
10. Firma: (Firmado)

Certificación:

Certifico que la presente es una traducción verdadera y completa del documento adjunto: "Codman & Shurtieff - Poder"

Fecha: 18 de septiembre de 2008.

Traductor: Jorge Enrique Sierra Reyes.

Licencia No. 376 de 1993, del Ministerio de Justicia.

Dirección: Carrera 15 No. 99-13 Oficina 411. Bogotá, Colombia.

Teléfono: (57-1) 2182308, (57-1) 6232925.

E-mail: treseser1@yahoo.com.

Traducción No. 11-801